

Año XXVIII Santa Isabel 22 de NOVIEMBRE de 1931 Núm. 688

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año.
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

SUMARIO. Portada, una cascada—Santoral y Sto. Evangelio—Buena Orientación—El cacao y el chocolate—El personal en los negocios—Noticias varias—Noticias de la Colonia, de Sta Isabel. y Evinayong—Cultura indígena.



UNA CASCADA

Es una de las variadas y pintorescas cascadas que embellecen los encantadores paisajes de nuestra Isla. Pero no es solo belleza; esas cascadas representan una fuerza incalculable que aprovechará sedienta la industria colonial del porvenir en beneficio de multitud de formas de producción,

INDICADOR RELIGIOSO

SANTORAL

- 23 L. s. Clemente I, papa, y mártir.
 24 M. s. Juan de la Cruz, cfr. y dr.
 25 M. s. Gonzalo; sta. Catalina de Alej, v°, mr.
 26 J. ss. Los Desposorios de Nuestra Señora.
 27 V. ss. Acacio, Facundo y Primitivo.
 28 S. ss. Basilio y Andrés, mrs.
 29 D. † I de Adviento. ss. Saturnino y Blas, mr.

EVANGELIO.

SEGÚN SAN MATEO (XXIV. 15-35)

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos. Cuando viereis que está establecida en el lugar santo la abominación desoladora que predijo el profeta Daniel (quien lea esto, nótele bien), en aquel trance los que moran en Judea huyan a los montes; y el que está en el terrado no baje a sacar cosa de su casa; y el que se halle en el campo no vuelva a coger su túnica. Pero, ¡ay de las que estén en cinta o criando en aquellos días! Rogad pues, que vuestra huida no sea en invierno o en sábado. Porque será tan terrible la tribulación entonces, que no la hubo semejante desde el principio del mundo hasta ahora, ni la habrá jamás. Y a no acortarse aquellos días ninguno se salvaría; mas abreviarse han por amor de los escogidos. En tal tiempo, si algunos os dice: El Cristo está aquí o allí, no le creáis. Porque aparecerán falsos Cristos y falsos profetas, y harán alarde de grandes maravillas y prodigios; por manera que aun los escogidos, si posible fuera, caerían en error. Ya veis que os lo he predicho. Así, aunque os digan: He aquí que está en el desierto, no vayáis allá; o bien si os dicen: Mirad que está en la parte más interior de la casa, no lo creáis. Porque como el relámpago sale del oriente y se deja ver hasta el occidente, así será el advenimiento del Hijo del hombre. Y dondequiera que se hallare el cuerpo, allí se juntarán las águilas. Pero luego después de la tribulación de aquellos días, el sol se oscurecerá, la luna no alumbrará, y las estrellas caerán del cielo, y las Virtudes de los cielos temblarán. Entonces aparecerá en el cielo la señal del Hijo del hombre, a cuya vista todos los pueblos de la tierra prorrumpirán en llanto; y verán venir al Hijo del hombre sobre las nubes del cielo con gran poder y majestad. El cual enviará sus

Angeles, que a voz de trompeta sonora congregarán a sus escogidos de las cuatros partes del mundo, desde un horizonte del cielo hasta el otro. Tomad esta comparación sacada del árbol de la higuera: Cuando sus ramas están ya tiernas, y brotan las hojas, conocéis que el verano está cerca. Pues así también, cuando vosotros viereis todas estas cosas, tened por cierto que ya *el Hijo del hombre* está para llegar, que está ya a la puerta. Lo que os aseguro es que no se acabará esta generación hasta que se cumpla todo eso. El cielo y la tierra pasarán; pero mis palabras no fallarán.

BUENA ORIENTACION

Dijimos que el problema de la natalidad era un problema vital entre los vitales que deben preocupar a los pueblos. Varias veces nos hemos lamentado de que el censo de población en nuestro territorio no responda satisfactoriamente a lo que debiera dar su extensión geográfica y las condiciones del clima, y se ha señalado unánimemente por cuantos han estudiado el fenómeno como causa determinante, la desorganización en un punto tan capital, como es la familia y su constitución social.

Por eso, todas las actividades de las entidades verdaderamente civilizadoras se dirigen principalmente a asentar el principio fundamental de la sociedad, a purificar su constitución y a afianzar más y más el principio de la autoridad familiar.

Hace unos años, en una estadística por pueblos, publicamos el resultado que daba en relación con la natalidad la poligamia, tomando como ejemplo el distrito antiguo de Elobey, y las enseñanzas eran aterradoras: no había pueblos que se pudieran llamar tales y los existentes iban a la desaparición y todo por el abuso de la compra de la mujer.

El monopolio ejercido por los conspicuos, la diferencia de edad en las uniones y los abusos sexuales, aparte de que una buena parte de jóvenes se ven obligados a un forzoso celibato, producen un conjunto de enfermedades que a una con el contagio morbozo dan por resultado la esterilidad.

Este problema para el desarrollo de la colonia es vital, no solo bajo el aspecto moral y filantrópico, sino también estudiado a la luz de nuestro egoísmo, ya que todo ello tiene

una relación íntima con el palpitante tema de brazos para la agricultura.

Estas ligeras consideraciones nos ha sugerido una correspondencia que hemos recibido del continente y nada menos que del centro de aquel territorio, en la que uno de nuestros indígenas de ojo observador, ante lo que observa, ha reflexionado sobre las consecuencias.

Transcribimos íntegra la correspondencia sin quitar ni poner tilde alguna a la expresión sentida del hijo del país: bajo el epígrafe de "La compra de la mujer es la ruina de la tribu pamue y de la Guinea Continental," dice así: Si España al comenzar a colonizar la Guinea Continental, hubiera iniciado poco a poco la obra civilizadora de ir quitando la esclavitud a que se halla sujeta la mujer pamue, hubiera realizado una transformación de progreso muy grande entre la tribu pamue y esa transformación se haría notoria en múltiples formas. Habría más vida, entre nosotros más gentes y ya no se oirían aquellos gemidos de muchas hijas que lloran desconsoladas por hallarse casada con hombre no conforme a su gusto, porque la vendieron sin haber llegado al uso de razón por el motivo de que su padre o su hermano quisieron conseguir de ellas algún dinero para comprar otra mujer o sea para aumentar el número de esclavas, pues ese es el verdadero calificativo de la mujer pamue que sujeta se halla a un hombre que muchas mujeres posee. Envidiosos pamues existen que hacen abortar a mujeres embarazadas con algunas medicinas para dar a luz antes del tiempo y perezca la criatura con intención de privar de un hijo al hombre que posee la mujer; ya es una criatura menos. Mas como no es un caso solo que suceda de este modo, calcula mi lector amado, las gentes que disminuyen en la Colonia. El padre de familia no se vería obligado a vender a su hija sin haber llegado a la edad de pubertad, solo por conseguir de ella 500 ptas. para hacer casar una mujer para su hijo o para sí. El Gobierno no haría gastos superfluos para mantener muchas escuelas porque los mismos padres de los niños pagarían a los maestros; empero como todo su dinero lo emplean para casar o comprar mujeres, de ahí viene la pérdida de antes dicha. Los señores comerciantes no andarian de día y de noche para reclutar braceros para sus fincas sino que los tendrían de sobra. ¡Oh si España o el Gobierno pusiera interés respecto de todo esto, el Continente español sería una

preciosidad; habría casas buenas y dignas para dar albergue a cualquiera europeo que se nos presenta; una habitación cómoda, las gentes irían más decentes. Pero como todo su caudal lo utilizan en acumular esclavas he aquí que en la Colonia se encuentra poca gente, muchos líos, innumerables gastos, y gentes incivilizadas, siendo pues la compra de la mujer, la ruina de nuestra colonia y de la tribu pamue.

Juan Nsogo

EL CACAO Y EL CHOCOLATE

PROPIEDADES ALIMENTICIAS DEL CHOCOLATE

El análisis químico del chocolate nos muestra que éste contiene substancias nutritivas de primera calidad y de extraordinario valor.

El célebre Brillat Savarin expone en su "Physiologie du Gout" que el chocolate es la única substancia alimenticia que dentro de un volumen igual contiene mayor cantidad de alimento, y que se asimila casi enteramente. A este efecto, dedica varias páginas a ponderar las maravillosas propiedades que posee, afirmando que las personas que hacen uso del chocolate corrientemente, en forma moderada, son las que gozan de una salud constantemente igual. Recomendada a las que hacen vida sedentaria, como asimismo a las que desarrollan un trabajo corporal o intelectual muy activo e intenso, el consumo frecuente de chocolate, para suplir el excesivo desgaste de energía, con la ventaja además, de que su uso constante no produce insomnio, ni fatiga el aparato digestivo, como sucede con otros alimentos y bebidas alcohólicas.

El Dr. L. Reinhardt, de Bale (Suiza), especialista en enfermedades del aparato digestivo, certifica que el chocolate contiene ciertas substancias que reducen la fatiga corporal y fortalecen los músculos y nervios, lo cual proporciona una mayor resistencia para el trabajo.

El Dr. Bourget, de Lausanne (Suiza), afirma que el chocolate es el más barato y el mejor de los alimentos, cuando se requiere tomar uno que sea sano y verdaderamente nutritivo.

Entre las muchas opiniones también expuestas por los médicos nacionales más eminen-

tes, **entresacamos** la siguiente por considerarla del mayor interés, y que demuestra en definitiva la unanimidad que existe en reconocer las maravillosas propiedades de que se halla dotado el chocolate.

El Doctor D. J. Tarruella Albareda, Presidente del Colegio de Médicos de Barcelona, especialista en enfermedades del aparato digestivo, nos comunica.

"El chocolate es un compuesto alimenticio a base de cacao y azúcar. Esta integración le confiere el valor de un alimento completo, sumándose a esta notable condición, el carácter de excitante por la presencia de teobromina y otras sustancias extractivas. Su contenido en albúmina, grasas y azúcar determina un equilibrio de principios alimenticios nutritivos que hacen del chocolate una materia alimenticia de primer orden; además por su factor gustativo y estimulante determina aflujo de la secreción psíquica, favoreciendo el proceso digestivo.

Su indicación fundamental está en las pequeñas comidas, almuerzo y merienda, tomado en seco o en disolución (agua, leche, papillas con harinas, etc.)

La censura opuesta a su uso corriente invocando su calidad de bebida alcaloídica, es un error: el predominio de sus elementos azoados grasos, junto al azúcar anulan aquel carácter por la alta condición de estos alimentos fundamentales, por los cuales tiene el chocolate una interdependencia alimenticia de mutua correlación nutritiva que le confiere el valor de sustancia alimenticia total, sin irregularidad de composición, y es por esto que merece el calificativo de alimento total. Una dosis de chocolate en una pequeña comida, es una representación de una comida de nutrición de asimilación suficiente.

Alimento de deportista, entrenamiento, de accesibilidad, fácil para su conservación, de alimento de espera de energía y calorificación rápidos.

Su uso debe ser exaltado como un amable compuesto nutritivo adecuado a todas las condiciones sociales. Para evitar el exceso de albúmina es conveniente acompañarlo de pan, galletas, swivacs, etc."

Con el mejor de los instintos, las madres acostumbran a servir a los niños, como desayuno, antes de enviarlos al Colegio, leche y chocolate, como los dos alimentos por excelencia, si son puros; y por la tarde vuelven a servirles chocolate para merienda. Con ello les

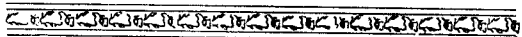
proporcionan un bien mayor de lo que ellas mismas suponen, puesto que el chocolate, de un extraordinario valor nutritivo, a la par que digestivo facilita el desarrollo de sus cuerpos, al propio tiempo que contribuye a que el desgaste mental por el estudio sea menor.

No en vano los viajeros en general, los excursionistas, los atletas y demás deportistas hacen un gran consumo de chocolate, y aun los mismo aviadores, en sus largos y arriesgados vuelos, ponen en lugar preferente, entre las escasas provisiones alimenticias de que pueden proveerse, una porción de buen chocolate, porque saben por experiencia que ocupando el menor volumen llevan un artículo de insuperable valor nutritivo, muy agradable al paladar y de fácil digestión.

También ha demostrado la experiencia que las personas que hacen mayor consumo de este producto son las menos propensas a la tuberculosis, debido sin duda a la fuerza nutritiva de sus componentes especialmente del cacao y del azúcar, pudiéndose considerar por ello hasta cierto punto como antidotos de tan terrible enfermedad. Las personas que lo toman diariamente, con moderación, pues todos los excesos o abusos son perjudiciales, conservan bien y ordenadamente la salud. Otra ventaja de este producto, además de la de su pequeño volumen, es que **NUTRE SIN ENGORDAR**.

No terminaremos este capítulo sin recomendar encarecidamente a cuantos deseen beneficiarse íntegramente de las extraordinarias propiedades de que se halla dotado el chocolate, de que lo adquieran siempre de clases puras, las cuales se elaboran únicamente con cacao, azúcar y una esencia: vainilla o canela. También son riquísimas las elaboradas con leche, almendras o nueces sin desmenuzar considerándose éstas como clases extrafinas o de fantasía.

El chocolate puro es de gran alimento, sano, agradable al paladar, restaurador de fuerzas y de excelentes propiedades digestivas.



EL PERSONAL EN LOS NEGOCIOS.

(Continuación)

Aun cuando el hombre que vale es el que obligadamente debe sobresalir por entre la multitud gris que le rodea, no quiere ello significar que solamente hallarán situación los

que estén preparados para la actuación comercial intensa y los que por la naturaleza hayan sido dotados de una inteligencia privilegiada y hayan tenido la suerte de cultivarla con una esmerada educación. Al contrario: cada persona tiene un lugar de aplicación y lo que debe hacerse es precisamente destinar a cada uno en la tarea para la cual tiene especiales aptitudes. Hemos visto muchas veces personas de escasa memoria intelectual que se empeñaban en ser cortables u otro trabajo administrativo, cuando no eran sus condiciones adecuadas; igualmente, hemos tenido ocasión de conocer a gente de una prodigiosa memoria visual, que en el sector venta hubiera tenido un gran éxito que se empeñaban en hacer trabajos sedentarios. Como es consiguiente unos y otros sólo podían tener una actuación mediocre, porque ocupaban un lugar para el que no tenían condiciones. Si hubiesen tenido la fortuna de tropezar en su vida con un jefe conocedor de la psicología experimental, seguramente que les habría cabido la satisfacción de hallar el lugar adecuado a sus aptitudes y les hubiese sido fácil desarrollar una actuación acertada.

El personal es el material sobre el que edifican su éxito, los triunfadores de la vida los mimados por la fortuna, los grandes forjadores de prosperidades, los conductores de masas; el personal es, pues, digno de un estudio metódico, detenido, buscando conocer sus cualidades, sus defectos, sus necesidades, sus deseos, para sacar de todo ello partido y lograr sumarlo a la obra común, haciéndolo partidario de la empresa en que presta sus servicios, procurando que sus ganancias sean proporcionales, no tan sólo al esfuerzo que ha hecho para llevar a cabo su labor, sino también al resultado de dicho esfuerzo.

La orientación de la empresa moderna es hacerla impersonal: no hay en ella más que representaciones: el Capital está representado por el Consejo de Administración, éste por la Gerencia, los gerentes están representados por los jefes de sección y éstos a su vez lo son por los encargados; si el personal no tiene la idea, por la forma en que es tratado y por la proporción en que se le retribuye, que la empresa es un todo orgánico del que forma parte y al cual pertenece siempre, por modesta que sea su esfera de actuación, la empresa está condenada irremisiblemente al fracaso. Si cada uno de los que trabajan en ella, sin la vigilancia directa del capitalista, la mayor par-

te de las veces completamente desconocido por tratarse de una Sociedad Anónima en la que las acciones cambian de poseedor con cierta frecuencia, no tiene algo que le demuestre que su interés y el de la empresa deben marchar al unísono, no es posible que logre el negocio ningún afianzamiento, ya que al decaer la voluntad de los que lo llevan, seguramente decaerá la empresa, disminuirán sus ventas, será más cara la producción y como corolario, seguirá el camino de la decadencia.

No debe pues tratarse al personal de cualquier manera sino como un colaborador que ayuda poderosamente a que el negocio se desenvuelva en una norma de actividad productiva, necesaria para asegurar los beneficios de fin de año. Examinada la cuestión bajo un prisma científico, se determinará para cada uno las condiciones físicas, intelectivas y morales que posee, para investigar y definir su personalidad, dándole una tarea, una responsabilidad y un lugar consecuente a las mismas.

No importa que el joven, sea el que más pronto llegue a Jefe de Sección, si es que reúne méritos y condiciones para ello: no debe ser un obstáculo la juventud, ni la falta de recomendaciones, ni los pocos años al servicio de la empresa, mientras estos inconvenientes, estén suplidos por las condiciones necesarias y precisas para desempeñar con acierto el cargo. Al contrario; las recomendaciones deberían ser un lastre inoportuno para la prosperidad económica del individuo, como lo son para el desarrollo orgánico de la empresa; los años de servicio si bien demuestran una experiencia acumulada en la técnica del negocio, son un inconveniente cuando el personal no tiene otra aspiración, ni le ha movido una mayor iniciativa que pasar años en la Casa aguardando a que en méritos a su constancia y en pago a su asiduidad le proporcionen un alto cargo, en el que será para la empresa la misma rémora y el mismo lastre que es su vida esperando que el tiempo y el azar le proporcionen lo que hubiera podido darle la voluntad y la inteligencia, inconveniente que debiera neutralizarse exigiendo para el ascenso, no solamente años de servicio, sino a la vez méritos positivos.

El día que un negociante comprende el valor que para toda empresa tiene el personal sea obrero, empleado, técnico, etc., ha encontrado el verdadero camino de la prosperidad y el éxito.

José Gardó

Noticias Diversas de Varias Partes.

Después de una carrera lucida y brillante de muchos años dedicados al estudio de los glaciares, ha muerto en Pau el sabio sacerdote francés M. Luis Gaurier. Fué el primero a quien se impuso la medalla de oro de la Sociedad de Topografía de Francia; el año pasado el Gobierno francés patentizó de una manera hermosa y brillante la estima y aprecio en que tenía al Abate Gaurier, haciéndole Caballero de la Legión de Honor como mérito a sus muchos servicios a favor del estado. R.I.P.

—El Municipio de Marsella ha emprendido una serie de trabajos muy costosos encaminados a abastecer de agua rica y abundante a la población que hasta ahora no contaba con cuanto precisaban las necesidades de la misma; el proyecto es obra del célebre Abate Lambert, distinguido adivino de los manantiales que corren por las capas interiores de nuestro planeta. En septiembre último el Abate se vió en la necesidad de hacer un viaje a Londres, y sabedores también los de aquella población de cuán ciertas eran las predicciones que sobre esas corrientes hacia de cuando en cuando el Abate francés, recurrieron a él para que hiciera algún experimento en la capital inglesa, como así verificó ante un concurso extraordinario en Hyde Park; el experimento resultó de la complacencia de cuantos lo presenciaron.

—Y ya que de Marsella nos ocupamos, no será de más traer a cuento una humorada que ha tenido estos mismos días su Municipio; fué una ocurrencia de mala ley para muchos, pero en la que los honrables miembros de aquella corporación no vieron el menor inconveniente. Consistió la humorada en hacer decir al Sr. Obispo de aquella población una Misa solemne como apertura de las ferias que se iban a celebrar en aquella capital teniendo además ellos el capricho de asistir a la misa con toda la solemnidad y galantería.

—Su Eminencia el Cardenal Ehrle recibió a primeros de Octubre de su Santidad el Papa un retrato autógrafo engastado en plata en el que le manifestaba la alegría que invadía el ánimo de S.S. al festejarle por el fausto acontecimiento de su septuagésimo aniversario de entrada en la Compañía de Jesús.

El Papa que tiene relaciones muy amistosas ya de antiguo con el sabio y anciano Cardenal, sentía sumo placer en acompañarle en sus alegrías, y pedía al cielo conservase pa-

ra honra y gloria de su Iglesia la vida del Cardenal. Este cuenta en la actualidad 86 años y goza de perfecta salud: a los dieciséis años de edad, el año 1861 entró en la Compañía; el 81 llegaba a Roma como Doctor, a trabajar con la actividad que le ha caracterizado siempre, en la reorganización y reconstrucción de la Librería Vaticana; al frente de ella permaneció treinta años continuos, trabajando con un celo verdaderamente admirable; el Cardenal, lleva fama de ser uno de los hombres más versados en conocimientos históricos.

—Las Misiones católicas inglesas están de luto por la muerte de la Doctora Margarita Lammont acaecida en el hospital de Port--Said a consecuencia de una operación. La finada era una convertida del protestantismo y ganada a la Iglesia por el hermano del Cardenal Vaughan hace unos veinte años. Desde el venturoso día que se convirtió, todo el cariño y entusiasmo que experimentaba en su corazón así como su ciencia, haber y fortuna, se pusieron a disposición de las Misiones católicas para las que sentía un cariño verdaderamente entrañable.

Ella trabajó en la India, en China, en Africa, en muchas misiones y servicios.

Animada por el mismo Benedicto XV llevó a la práctica el proyecto de formar una asociación de médicos para uso exclusivo de las Misiones dedicando a la empresa una propaganda que vió coronada con bastantes buenos resultados.

No hace mucho llegó a Londres maltrecha por las enfermedades y achaques que había cogido en su campo de operaciones efecto de las cuales empezó a decaer hasta el triste desenlace de que hacemos mención en estas líneas. Ojala tuviera muchos imitadores.

NOTICIAS DE LA COLONIA SANTA ISABEL

Obituario. Después de 13 días de enfermedad falleció en Santa Isabel, confortado con todos los sacramentos, el conocido agricultor y buen amigo nuestro, D. Nicolás Jiménez y Santos. La ciencia médica ha hecho cuanto ha podido para devolver la salud al paciente: una anuria convezaz y refractaria a todos los remedios acabó con la robusta naturaleza del Sr. Jiménez, que hacia unos meses acababa de re-

gresar de España. Durante su enfermedad ha sido muy visitado de sus numerosos y buenos amigos, conservando la serenidad y presencia de espíritu hasta sus últimos momentos.

Dadas las universales simpatías de que gozaba el finado, no es de extrañar que la concurrencia para la conducción del cadáver a la última morada, haya sido muy numerosa concurriendo al sepelio la representación de todas las clases sociales.

Era natural de Jerez de la Frontera y oriundo de una aconodada familia: contaba 44 años de edad y 12 de colonia, donde ha trabajado activamente, granjeándose la simpatía de los indígenas de Baney, donde radicaban sus posesiones.

Su señora esposa, doña Emilia Aragón, hermanos Francisco y José y demás familia ausentes, reciban nuestro más sentido pésame por tan dolorosa pérdida y no olvidemos en nuestros sufragos el alma, del que informado de un carácter generoso y noble se llamó en vida Nicolás Jiménez y Santos. R. I. P.

La Patrona.— Aunque no con la solemnidad y festejos de años anteriores, no ha dejado de celebrarse la fiesta de Santa Isabel que dá el nombre a la capital de estos territorios y es la patrona de la misma.

Por la mañana hubo solemne Misa y panegirico y en la función de la noche como término del Triduo de preparación y recuerdo del 7.º centenario de la muerte de la Santa se dió a besar al público asistente la reliquia auténtica que posee nuestra Catedral.

A las 4 de la tarde, en el campo yaunde y con la asistencia del Excmo Sr. Gobernador y numeroso público tuvo lugar el gran partido de foot-ball que estaba anunciado, entre los equipos „Athletic Club Oriental” y „Club Deportivo Guinea” venciendo este último, del que formaban parte varios jóvenes indígenas que han vivido en España donde aprendieron la técnica que los ha hecho vencedores del equipo contrario.

De Visita.— En el vapor holandés salió para Bata el Excmo. P. Vicario Apostólico con objeto de proseguir la Visita Pastoral por las iglesias y capillas del Norte que quedó pendiente en el viaje anterior de S. E. R.

Le deseamos mucha salud en sus viajes y feliz y pronto regreso a esta capital,

Ruiáz

DE EVINAYONG

Se han iniciado ya las obras del traslado de la Estación Sanitaria de esta localidad de las alturas del precioso monte en que hasta el presente se hallaba enclavada, a la explanada sita a la falda del mismo monte, junto a la bifurcación de la carretera que conduce a la actual estación y al cuartel militar.

Las obras van con actividad bajo la dirección del Sr. López. La casa para albergue del Sr. Doctor se hace de cemento armado; las paredes de la misma ya suben a una altura regular. Tal vez retrase al Sr. López la obra el mal estado de los puentes de Niefang a ésta por razón de no poder trasportar con la rapidez que desearía el material necesario para completar la obra.

El lamentable estado de los puentes no hay para qué ponderarlo. Bien lo saben los Sres. Europeos que tienen intereses creados en esta de Evinayong y que suben con frecuencia con los coches con gran peligro de perderlo todo y con una duración en el viaje de dos y tres días, lo que meses atrás se hacía en dos o tres horas de Niefang a ésta. Regenta al presente la Estación Sanitaria de ésta el Dr. Manuel Ferrer y Esteban y el Practicante Sr. Manuel Sánchez. Ambos son dignos de elogio por la solicitud con que atienden a cuantos se les presentan en busca de la salud.

El Dr. D. Manuel toda la campaña la ha pasado entre Nsork y ésta de Evinayong. Ha realizado ya varias excursiones por los poblados del interior de nuestro Continente para aliviar a no pocos indígenas en sus dolencias con los escasos medicamentos de que D. Manuel podía disponer. Al frente del puesto de la Guardia Colonial de ésta se hallan el Teniente D. Faustino Pérez Pardo y el Cabo Manuel Navarro. El Teniente ha tenido el buen gusto de cercar todo el campamento que da el aspecto de una pequeña ciudad amurallada.

HERMANAS OBLATAS. Felisa y Rosario naturales de Maria Cristina llegaron a esta Misión de S. José a mediados de Septiembre mandadas por el Excmo. P. Vicario para atender a la educación de las niñas. Pasan de cuarenta las niñas que frecuentan la escuela de estas abnegadas hermanas y muchas más asistirían a escuchar sus enseñanzas sino fuera por el obstáculo que ponen los padres y madres de las niñas. Esos padres y madres de la tribu pamue desean que sus hijas permanezcan en la

mayor ignorancia para que de ese modo puedan permanecer mejor bajo la esclavitud del hombre que las compra por 300 o 600 blancas y con frecuencia por mucho más. Es toda una mercancía lo que hacen estos Sres. pamues con sus mujeres. Mas lo lamentable es que se permitan contra toda ley ahora que a escondidas de la autoridad venden a niñas apenas salidas del seno de las madres que las dieran a luz. ¡Cuántas de tres y cuatro años se encuentran que tienen ya su hombre que las ha comprado y cuyo arbitrario pago por la pequeña le ha sido entregado al padre que la engendrara por que a éste tal le urgía dinero para aumentar el número de sus esclavas.

Si esa compra venta de las mujeres pamues llegara a no tardar a fin, seguramente que aparecería para la tribu pamue un horizonte esplendoroso y lleno de esperanza para que a no tardar se introdujera la civilización genuina entre estas gentes a pasos agigantados.

El Corresponsal

Evinayong 6-11-31

CULTURA INDIGENA

¡Ya somos libres!

Unos cuantos jóvenes indígenas están discutiendo con calor. Juanito, joven educado, llega al tiempo en que Fernando suelta una desvergüenza.

Dicele Juanito: ¡qué cambiado te encuentro, Fernando, de cuando nos conocimos en la escuela!

Es que, replica Fernando, ahora ya no estamos en el Colegio ¿sabes?; ya somos libres.

Todos miran a Juanito para ver qué contesta a esta razón de Fernando. Juanito sin inmutarse pregunta.

Y ¿qué quieres decir con esto, que ya somos libres?

Pues... que puedo hacer lo que me da la gana.

De veras?

Pues claro hombre; eso es libertad.

Fués no es tan claro y sino; oye: si eres tan libre, deja de pagar la contribución y verás si no te embargan la finca; si puedes hacer lo que te da la gana, tira ese carnet de chófer que llevas en el bolsillo y ponte a dirigir el auto y verás la multa que te llevas; si eres tan libre, deja de cumplir lo que manda el Gobierno y ya te estoy viendo en la Jefatura de Policía o en el Juzgado.

Hombre yo no hablo de esa libertad.

Pues ¿de cuál hablas? porque con lo que decías y el aire con que lo decías parece que nadie te podía toser.

Bueno, amigo, ya me entiendes.

Si ya veo que quieres referirte a las buenas o malas costumbres. Aun así, ya puedes comprender que vas equivocado.

Mira, libertad para hacer el bien, todos la tenemos; lo que se busca es la libertad de hacer el mal, y eso, no es libertad sino libertinaje, que no es lo mismo.

Vamos a ver Fernando; tú eres chófer, guías tu auto con el volante y los frenos. ¿No te parece que sería mejor que dejáramos el auto libre sin volante y sin frenos que fuera a donde le diera la gana?

Vamos, Juanito, que no soy tan tonto.

Hombre, me alegro; pero como decías eso de que querías hacer, lo que te da la gana, es decir, vivir sin freno y sin dirección morales...; y el freno y la dirección moral del hombre ya sabes que es la ley de nuestro Amo, que es Dios, por eso te preguntaba yo si era mejor que el auto pudiera despeñarse quitándole el volante y los frenos que coartan su libertad de movimientos.

Déjate de tonterías, que si el hombre es libre materialmente o sea puede quebrantar la ley civil, el Gobierno le pondrá el freno del castigo; y si quebranta la ley moral o sea la ley de Dios, también El le pondrá el otro freno del castigo eterno que es propio de un Dios eterno.

Y adiós, amigo que se me hace tarde.

Adiós, Juanito: el auto... el auto...

Si, si, Fernando, volante y frenos ¿estamos?

C. M. F.

EL IDIOMA CASTELLANO

El idioma castellano se compone de las voces siguientes, según encontramos en un artículo científico: Procedentes del latín, 5,400 del vascuence, 1,800; del árabe, 1,600; del gótico, 800; del francés, 300; del hebreo, 100; del italiano, 100; de varios del Nuevo Mundo, 100; del inglés, 50; del alemán, 30; del persa, 20; del sánscrito, 20; de origen desconocido, 5,680; total, 16,000. Entre las voces de origen desconocido parecen abundar las de raíz latina.